

商务英语仿真实验内容的设计

李雪

《魅力中国》2017年第27期 指导教师：李海红

摘要：商务英语仿真实验室弥补了商务英语实习缺少真实的工作场景的不足。仿真实验室的使用有助于实现商务英语专业的培养目标，有助于提高毕业生的核心竞争力。实验内容的设计要有助于促进知识的吸收和能力的提高，要注重语言与商务知识并重。

关键词：商务英语 仿真实验室 实践

引言

商务英语专业自2008年以来得到了长足的发展，目前，全国有300多所高校开设商务英语专业。商务英语专业的成立与突飞猛进的发展是经济改革和发展的必然结果。商务英语专业应该坚持改革创新实验教学内容和方法，构建以应用能力培养为核心的实践教学体系。充分利用现有校内实践基地的设施及设备，构建具有行业特征、真实的职业环境，使之尽量贴近相关企业岗位职能及岗位流程。仿真实验室的建立与实验内容的设计对于商务英语专业实践教学体系的建立起着至关重要的作用。

一、仿真实验室建设的意义

（一）是实现商务英语专业培养目标的需要

我国商务英语本科专业是中国商务英语界几代人历尽艰辛，不懈努力，终于在2008年获得国家教育部批准成为独立的专业，代码为：050262。高等学校商务英语专业的“培养目标”是：商务英语专业旨在培养语言基本功扎实，具有国际视野和人文素养，掌握语言文学、经济学、管理学和法学等相关学科的基础理论知识，熟悉国际商务的通行规则和惯例，具备语言运用能力、跨文化交际能力、思辨能力、商务实践创新能力，能从事国际商务工作的复合型、应用性英语人才。^[1]科学的仿真实验室的实践有利于语言知识、商务知识的吸收，提高学生各方面能力的必要手段，有助于实现商务英语专业的培养目标。

（二）是提高商务英语专业毕业生核心竞争力的需要

高校英语类本科的绝大部分毕业生只能进入商贸领域的大中小企业从事国际商贸的一般工作。商务英语沟通能力成为商务英语人才职场成功的关键。商务英语专业毕业生在中国经济与世界经济接轨的大环境下，大部分从事着外贸、外事、海关、金融、营销、旅游、管理、国际教育等领域的工作。“跨文化交际能力、商务实践能力”^[2]是商务英语专业的基本岗位能力也是核心竞争力。这种能力通过传统的英语教学模式难以获得，必须依靠我们改革创新，探索出先进的教学方式，才能培养出来。商务实践能力需要在工作场景中实践，在校生成到企业进行真实场景的实践机会很少，因此，将商务环境平移到学校和课堂非常必要。建立仿真实验室可以弥补此类不足。

二、仿真实验内容的设计原则

很多学校在做商务英语实验内容开发时往往只侧重国际贸易流程方面的实验，有的学校甚至将商务英语等同于国际贸易英语。事实上，国际贸易只是商务英语的一个方向，商务英语是以语言交流为基础的，语言能力的培养是商务英语专业培养的首要任务，其次是国贸、管理等领域的基础知识和规则。商务英语专业仿真实验内容的设计一定要考虑语言与商务的结合，还要考虑商务英语专业人才培养的知识能力体系。

（一）促进知识吸收

商务英语专业仿真实验内容的设计要能够促进学生对语言知识、商务知识、跨文化知识

和人文社科知识的理解、吸收和应用。语言知识包括英语语音知识、词汇知识、语法知识及语篇知识等。商务知识包括经济学知识、管理学知识、国际会计知识、国际营销知识,熟悉商务操作规程等。跨文化知识主要指熟悉外国文学知识、欧美文化知识、商业文化知识及中国文化知识等。人文社科知识主要指了解区域国别知识、国际政治知识、世界历史知识及世界宗教知识。这四类知识是学生掌握和提高实践能力的理论知识基础。

（二）促进能力的提升

商务英语专业仿真实验内容的设计要能够提高学生的英语应用能力、跨文化交际能力、商务实践能力。英语应用能力主要指英语语言组织能力、英语语言运用能力及英语语言学习能力。跨文化交际能力指具有跨文化交际能力和跨文化商务沟通能力。商务实践能力主要指具有通用商务技能和专业商务技能。

（三）语言与商务并重

商务英语在学科划分上属于应用语言学,因此,语言能力培养是基础。以笔者所在的辽宁对外经贸学院为例,该校建立了语言类实验室和专业类实验室。语言类实验室有语音实验室、斯坦福英语实验室、多语种同声传译实验室。专业类实验室包括:进出口业务单证实验室、进出口商品报关检验实验室、进出口商品退税流程实验室、模拟谈判室、西餐实验室、英语导游实验室、高端品牌实验室、国际贸易交易流程模拟实验室等。该校的商务英语实验内容采取语言与商务知识相结合的方式。

（四）功能细化

各仿真实验室的功能要细化,注意任务的难度要呈阶梯式。笔者所在学校的仿真实验室承担着语言与商务的综合训练,为学生的实践能力的提高提供了保障。

语音实验室始配有多套蓝鸽语音室设备和 NEWCLASS 语音设备。主要实现翻译教学与练习、口语教学与会话练习、同声传译、自主组卷、听力及标准化试卷考试等功能。

多语言同声传译实验教学中心建于 2014 年,面积 200 平,可以模拟联合国会议,实现五种语言同传,模拟跨境导游等多种教学实训功能。

模拟谈判室主要承担商务英语谈判、国际贸易实务实践、国际贸易业务综合实践等课程的实验教学任务。通过模拟各种国际商务活动的真实场景,使学生亲身体会各种不同角色国际商务谈判技巧,以及运用各种国际商务策略的实践能力。

电子商务实验室满足了商务英语专业电子商务课程的教学与学习。电子商务实验室模块内容采用角色扮演、情景模拟的学习形式分为:网上商城、网上购物、网上交易、网上竞拍等等

国际贸易业务流程实验室通过 SimTrade 外贸实习平台进行国际贸易进、出口业务流程的模拟实训。学生可以通过角色扮演等方式完成从建立业务关系、询盘、还盘、讨价还价、下订单、运输到签订合同等一系列的外贸流程。学生也会通过该软件的实验来完成各种进出口单据的填写。

创新创业实验室主要承担国际商务实务实践、国际贸易业务综合实践、创新实践、职业规划与就业创业指导等课程的实验教学任务。通过公司成立前的辅导、公司成立、公司运营、公司评价、公司顾问等项目训练,指导学生创新创业,作为学生在校期间创业的经营场所,作为大学生创新创业孵化基地。

三、实验内容典型案例分析

仿真实验室的实验内容主要靠商务英语软件来实现。笔者所在学校引进了中科锐智的 ITALK 商务英语口语系统、IBES 商务英语实训软件和 IBETrade 国际贸易实训系统。ITALK 商务英语口语系统注重语言在实际工作场景的应用,IBES 商务英语实训软件注重商务场合语言与商务知识的并用,IBETrade 国际贸易实训系统主要以贸易流程为主。

（一）商务英语口语系统

该软件内置了多个语料库,包括:商务英语、酒店英语、旅游英语等等,同时采用了世界最先进的语音评测系统,该系统是和剑桥大学实验室合作开发的基于语料库的多维度语音评测系统,可以根据语音、语调、清晰度、流利度等多个维度给出详细的评测报告。

软件还提供角色扮演功能,实现人机对话,提高学生的学习兴趣,同时还提供了 DISCUSS 功能,帮助教师进行网络化教学(内置电子白板,可以展示 ppt、视频等,可以录制和回放等),教师可以添加和修改口语数据,实现个性化的教学。

(二) IBES 商务实训软件

该软件包含了 10 个单元,40 多个课程,同时每个课程又包含单词、语法、学习、实训等四个模块,基本涵盖了公司在商务活动中所有场景,包括:公司架构、生产制造管理、品牌推广、国际营销、业务谈判、国际结算与保险等等。软件内置和剑桥实验室合作开发的语音评测系统,对学生的口语进行多维度评测,并给出评测报告。

软件还可以记录学生的学习进度,教师可以在后台对学生的学习情况进行监控,可以统计每道题的错误数据,并以图表显示。软件后台开放,教师对课程可以自由编辑,实现个性化教学。

(三) IBETrade

该软件根据贸易术语和结算方式,提供了不同的外贸实训流程,包括:建立贸易关系、价格磋商、订货、付款、包装、装运、报关通关、合同谈判等,同时内置了外贸知识模块,包括:进出口流程、经典案例、外贸常识、外贸单证,构建了一个理实训一体化平台。

系统还提供了 18 个外贸流程图,涵盖了外贸交易过程中所有的流程,帮助学生尽快掌握外贸交易的所有环节。同时为了方便学生的学习和教师的教学,还提供了在线笔记、学习诊断、DISCUSS、在线帮助等功能。

结语

商务英语仿真实验室的建设是实现商务英语专业培养目标的需要,也是提高毕业生核心竞争力的需要。仿真实验内容的设计要有助于学生的语言知识和商务知识的提高,要有助于能力的提升,注意语言与商务的结合,注意实验功能的细化。

参考文献

- [1]王立非. 商务英语专业本科教学质量国家标准要点解读[J]. 外语教学与研究. 2015(02):297-302.
- [2]刘法公. 论商务英语专业培养目标核心任务的实现[J]. 中国外语. 2015(01):19-25.